

За підтримки:



У партнерстві з:



Про Trans.History:

Trans.History - це освітня програма Centropa про єврейську історію 20 століття для вчителів та активістів громадянського суспільства в Україні та Молдові. У співпраці з нашими місцевими партнерами ми пропонуємо семінари, фільми, виставки, онлайн-ресурси та молодіжні конкурси. Наша мета – об'єднати українців та молдаван навколо єврейської історії їхніх країн, використовуючи інноваційні методи освіти. Ми віримо, що культурний обмін необхідний для поширення демократичних цінностей та розвитку критичного мислення і збалансованої культури пам'яті.

Інформація про семінар

- Локація 1: **Готель „Жорж“**, площа Мішевича 1, тел. +380 322 326 236
- Локація 2: **Центр міської історії Центрально-Східної Європи**, вул. Академіка Богомольця 6, тел. +380 322 751 734

Мови семінару – англійська та українська. Ми забезпечимо синхронний переклад під час семінару.

Наша команда

Фабіан Рюле

Centropa, Німеччина
ruehle@centropa.org

Максиміліан фон Шолер

Centropa, Німеччина
schoeler@centropa.org

Магдалена Фарнезі

Centropa, Німеччина
farnesi@centropa.org

Наші партнери

Віктор Петров, Юлія Федорів, Андрій Кондратіков

ГО «Інститут суспільних ініціатив» – Львів, Україна
www.sii.org.ua

Наталія Івчик, Петро Долганов, Максим Гон

ГО «Мнемоніка» – Рівне, Україна
mnemonika.org.ua

Роман Одескі, Галина Каргер, Ірина Шихова

Міжнародний центр тренінгу і професійного розвитку ICTPD
– Кишинів, Молдова
www.trainingcenter.md

Анатолій Подольський

Український центр вивчення історії Голокосту
www.holocaust.kiev.ua

Приєднуйтеся до нас!

Заходьте на наш сайт і слідкуйте за нами у Facebook:

trans-history.org
facebook.com/trans.history.project
centropa.org

TRANS HISTORY



Громадянське суспільство, цифровий сторітелінг і єврейська історія в Україні у 20 ст.

Триденний міжнародний семінар Centropa для 50 педагогів, громадських активістів і журналістів з України, Молдови і Німеччини

Львів, Україна – 3-5 квітня 2018



centropa

3 квітня

Презентація проекту Trans.History та його освітніх ресурсів

📍 Локація: Готель «Жорж»

13:30–14:30 Реєстрація, поселення учасників у готель «Жорж».

14:35 Вітання і вступне слово від Centropa та її українських партнерів, ГО «Інститут Суспільних Ініціатив» (Львів), ГО «Мнемоніка» (Рівне) та Українського центру вивчення історії Голокосту (Київ)

14:50 Вітальне слово Себастьяна Громіга та Андреа Штора, керівників Департаменту культури, освіти і меншин Посольства Федеративної Республіки Німеччина у Києві.

15:00 Вправи на знайомство: Учасники з України та делегації з Молдови і Німеччини діляться на малі групи для обміну досвідом і очікуваннями.

15:45 Що ми пропонуємо: Презентація сайту Centropa Trans.History та його освітніх ресурсів для українських, молдовських та німецьких учасників. Перегляд українського фільму Centropa «Повернення у Рівне»

16:15 Кава-перерва

16:45 Ярмарок ідей: Учасники з України продемонструють, як вони використовують фільми та інші навчальні матеріали Centropa

18:00 Професор Анатолій Подольський з Українського центру вивчення історії Голокосту представить виставку «Український єврейський сімейний альбом» з лекцією про українсько-єврейську історію 20ст. і Голокост

18:30 Запитання та відповіді

19:00 Учасники відвідують виставку Centropa у великому залі готелю «Жорж». Учні з львівського НВК «Школа-лицей «Оріяна» будуть нашими гідями.

19:30 Шведський стіл у великому залі готелю «Жорж»

4 квітня

Дослідження єврейської спадщини Галичини

і Примітка: Учасники попередньо обрали або були включені до однієї з наступних екскурсій:

- 1. Відновлення єврейської пам'яті в Рогатині** або
- 2. Екскурсія єврейськими Бродами**

08:30 Автобус 1 відправляється у Рогатин, де Марла і Джей Озборни проведуть екскурсію по єврейському кладовищу.

Автобус 2 відправляється у Броди, де відвідаємо кладовище, зруйновану синагогу і пов'язані з Йозефом Ротом місця. Гідом буде Олексій Денисенко

12:30 Перша група обідає у Рогатині, 2 група обідає у Бродах

13:30 Екскурсія по Рогатину / Бродах продовжується

15:30 Автобуси відправляються до Львова

17:30 Приїзд до Львова

і Примітка: Наш гід Олексій Денисенко запрошує на 90-хвилинну екскурсію єврейським Львовом після повернення з Рогатина/Бродів. Ця екскурсія обмежена до 30 осіб. Учасників завчасно повідомлять про час початку екскурсії.

Вільний вечір (вечерю учасники оплачують самостійно)



5 квітня

Воркшопи «Розвиток громадянського суспільства, збереження та вшанування єврейської історії»

📍 Локація: Готель «Жорж» і Центр міської історії Центрально-Східної Європи

і Примітка. Учасники відвідають один воркшоп за вибором, зазначеним у реєстраційній формі. Оскільки кількість учасників кожного воркшопу обмежена, можливо, ви відвідаєте другий або третій за пріоритетністю воркшоп.

08:15 Ранкові воркшопи, частина I

- Відновлення єврейських місць (Саша Назар, Львівський волонтерський центр)
- Способи вшанування єврейського життя та Голокосту (Петро Долганов і Наталя Івчик, ГО «Мнемоніка», Рівне, Україна)
- Пошук втраченої історії: цифрові технології у навчанні (Деніел Бернсен, вчитель історії, Кобленц, Німеччина)
- Майстер-клас з соціальних медіа (Віктор Петров, ГО «Інститут Суспільних Ініціатив», Львів)
- Техніки фотографування єврейських місць для освітніх проектів (Крістіан Геррманн, Міжнародна молодіжна служба (IJAV) Федеративної Республіки Німеччина)

10:15 Кава-перева (а також фрукти і вода)

10:45–12:15 Ранкові воркшопи, частина II

12:30 Обід

13:30 Галерея досягнень: учасники кожного воркшопу представляють свої результати

14:30 Представлення переможців Міжнародного молодіжного конкурсу Trans.History. Будуть запрошені учні зі шкіл-переможниць для церемонії нагородження.

16:00 Завершення семінару